

別記第七十四号様式（第五十五条関係）

ਸ਼ਾਮਲ ਕੀਤਾ ਫਰਮ ਨੰ. 74 (ਆਰਟੀਕਲ 55 ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ)

日本国政府法務省

ਨਿਆਂ ਮੰਡਗਲਾ, ਜਪਾਨ ਸਰਕਾਰ

難民・補完的保護対象者認定申請書

ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਪੁਰਕ ਅਤੇ ਸੰਪੂਰਨ ਸੁਰੱਖਿਆ ਟੀਜ਼ ਵਿਅਕਤੀ ਪ੍ਰਾਣੀਕਰਣ ਅਤਜ਼ੀ ਫਰਮ

法務大臣殿

ਮਾਨਯੋਗ ਕਾਨੂੰਨ ਮੰਤਰੀ

私は、

併

- ①難民認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2第1項の申請）

①ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਲਈ ਅਰਜੀ(ਆਰਟੀਕਲ 61-2, ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਕੰਟਰੋਲ ਅਤੇ ਰਿਵਿਊਜ਼ੀ ਮਾਨਤਾ ਐਕਟ ਦੇ ਪੈਗ 1 ਦੇ ਅਧੀਨ ਅਰਜੀ)

- ②補完的保護対象者認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請）

②ਪੁਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦੇ ਅਧੀਨ ਇੱਕ ਵਿਅਕਤੀ ਵਜੋਂ ਪ੍ਰਾਣੀਕਰਣ ਲਈ ਅਰਜੀ(ਆਰਟੀਕਲ 61-2, ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਨਿਯੰਤਰਣ ਅਤੇ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਮਾਨਤਾ ਐਕਟ ਦੇ ਪੈਗ 2 ਦੇ ਅਧੀਨ ਅਰਜੀ)

を行うものとして、本申請書を提出します。

ਮੈਂ ਇਹ ਅਰਜੀ ਇੱਕ ਅਜਿਹੇ ਵਿਅਕਤੀ ਵਜੋਂ ਜਾਰੀ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹਾਂ ਜੋ ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਦਾ ਇਹਦਾ ਰੱਖਦਾ ਹੈ।

※上記のうち、どちらか一つにチェックをしてください。burgha karke ਉਪਰੋਕਤ ਵਿੱਚੋਂ ਇੱਕ ਚੈਕ ਕਰੋ।*burgha karke ਉਪਰੋਕਤ ਵਿੱਚੋਂ ਇੱਕ ਚੈਕ ਕਰੋ।

①の申請をした場合には、難民の該当性及び補完的保護対象者の該当性について判断されます。

セカンド ① ਲਈ ਅਰਜੀ ਦਿੱਤੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਇੱਕ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਵਜੋਂ ਪੁਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਯੋਗ ਵਿਅਕਤੀ ਵਜੋਂ ਤੁਹਾਡੀ ਯੋਗਤਾ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみが判断され、難民の該当性については判断されません。

セカンド ② ਲਈ ਅਰਜੀ ਦਿੱਤੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਸਿਰਫ਼ ਪੁਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਯੋਗ ਵਿਅਕਤੀ ਵਜੋਂ ਤੁਹਾਡੀ ਯੋਗਤਾ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ, ਅਤੇ ਇੱਕ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ ਵਜੋਂ ਤੁਹਾਡੀ ਯੋਗਤਾ ਨਿਰਧਾਰਤ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

氏名 ਨਾਮ					性別 ਸੈਕਸ	<input type="checkbox"/> 男 ਆਦਮੀ <input type="checkbox"/> 女 ਔਰਤ
生年月日 �ਨਮ ਤਾਰੀਖ	(年) (ਸਾਲ)	(月) (ਮਹੀਨਾ)	(日) (ਦਿਨ)	現在の職業 ਮੌਜੂਦਾ ਵਿੱਤਾ		
国籍・地域 (又は常居所を有していた国名) ਕੰਮੀਅਤ/ਭੇਤਰ (ਜਾਂ ਆਦਤਨ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦਾ ਦੇਸ਼)				出生地 ਜਨਮ ਸਥਾਨ		
日本の住居地 ਜਾਪਾਨੀ ਨਿਵਾਸ						
連絡先 (電話番号) ਫੋਨ ਨੰਬਰ	<input type="checkbox"/> 本人 ਆਪ <input type="checkbox"/> 本人以外 ਆਪ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ (本人以外の場合) 連絡先氏名 (ਆਪ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ) ਫੋਨ ਨੰਬਰ					
所持の有無 ਕਬਜ਼ਾ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ	(ありの場合は) 番号 (ਜੇ ਉਪਲਬਧ ਹੋਵੇ) ਨੰਬਰ	所持の有無 ਕਬਜ਼ਾ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ	(ありの場合は) 名称 (ਜੇ ਉਪਲਬਧ ਹੋਵੇ) ナਮ			
旅券 ਪਸਪੋਰਟ	<input type="checkbox"/> なし ਨਹੀਂ	<input type="checkbox"/> あり ਹੈਗਾ	その他の所持する身分証等 ਹੋਰ ਪਛਾਣ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਆਦਿ।	<input type="checkbox"/> なし ਨਹੀਂ	<input type="checkbox"/> あり ਹੈਗਾ	
官用欄 ਸਰਕਾਰ ਕਾਲਮ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦੀ ਹੈ						

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。

(ネット) ਕਾਗਜ਼ ਦਾ ਆਕਾਰ ਜਾਪਾਨੀ ਉਦਯੋਗਿਕ ਮਿਆਰ, ਕਤਾਰ ਏ, ਨੰਬਰ 4 ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

【注意事項】 【捺】

以下の注意事項をよく読んだ上で質問に答えてください。

ਸਵਾਲਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਨੋਟਸ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਨਾਲ ਪढੋ।

読んだ注意事項には、チェックをしてください。

ਜੇ ਨੋਟ ਪੜ੍ਹੋ ਹਨ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਛ ਕਰੋ।

この申請書には、あなたが主張したい事情を全て書いてください。

ਇਸ ਅਨੱਤੀ ਫਾਰਮ ਵਿੱਚ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਉਹਨਾਂ ਸਾਰੀਆਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਨੂੰ ਲਿਖੇ ਸਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਤੁਸੀਂ ਦਾਅਵਾ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ।

回答に当たっては、該当する欄にチェックをし、記入部分には、具体的かつ詳細に書いてください。

ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਵੇਲੇ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਉਹਨਾਂ ਸਾਰੀਆਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਨੂੰ ਲਿਖੇ ਸਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਤੁਸੀਂ ਦਾਅਵਾ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ।

この申請書に事実に反することを記載したり、虚偽の資料を提出した場合は、審査上不利益を被ることがあります。

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਬਿਨੈ-ਪੱਤਰ ਤੇ ਤੱਥਾਂ ਦੇ ਉਲਟ ਕੁਝ ਦੱਸਦੇ ਹੋ ਜਾ ਯੂਠੀ ਸਮੱਗਰੀ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪ੍ਰੀਮਿਆ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਵਿੱਚ ਠੁਕਸਾਨ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

家族構成

ਪਰਿਵਾਰਕ ਬਣਤਰ

両親

ਮਾਪੇ

続柄 ਰਿਸਤਾ	氏名 ਨਾਮ	生年月日 ਜਨਮ ਤਾਰੀਖ	国籍・地域（又は常居所を有している国） ਕੌਮੀਅਤ ਖੇਤਰ	現在の居住地 ਮੌਜੂਦਾ ਨਿਵਾਸ	
父 ਪਿਤਾ		(YY/MM/DD)			
母 ਮਾਂ					
きょうだい（兄・姉・弟・妹）（計　　人）　　(注) 7人以上は別紙を提出してください。 ਮਾਂ ਦੀਆਂ ਸੰਤਾਨਾਂ (ਵੱਡਾ ਭਰਾ · ਵੱਡੀ ਭੈਣ · ਛੋਟਾ ਭਰਾ · ਛੋਟੀ ਭੈਣ) (ਕੁੱਲ) (ਨੋਟ) ਜੇਕਰ ਵਿੱਚੋਂ 7 ਜਾਂ ਵੱਧ ਲੋਕ ਹਨ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇੱਕ ਵੱਖਰੀ ਸੀਟ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰੋ।					
続柄 ਰਿਸਤਾ	氏名 ਨਾਮ	生年月日 ਜਨਮ ਤਾਰੀਖ	性別 ਸੈਕਸ	国籍・地域（又は常居所を有している国） ਕੌਮੀਅਤ ਖੇਤਰ	現在の居住地 ਮੌਜੂਦਾ ਨਿਵਾਸ
①		(YY/MM/DD)	<input type="checkbox"/> 男アダルト <input type="checkbox"/> 女アドルト		
②			<input type="checkbox"/> 男アダルト <input type="checkbox"/> 女アドルト		
③			<input type="checkbox"/> 男アダルト <input type="checkbox"/> 女アドルト		
④			<input type="checkbox"/> 男アダルト <input type="checkbox"/> 女アドルト		
⑤			<input type="checkbox"/> 男アダルト <input type="checkbox"/> 女アドルト		
⑥			<input type="checkbox"/> 男アダルト <input type="checkbox"/> 女アドルト		
配偶者、子 ਜੀਵਨ ਸਾਥੀ, ਬੱਚੇ					(注) 7人以上は別紙を提出してください。 (ਨੋਟ) ਜੇਕਰ ਵਿੱਚੋਂ 7 ਜਾਂ ਵੱਧ ਲੋਕ ਹਨ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇੱਕ ਵੱਖਰੀ ਸੀਟ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰੋ।
続柄 ਰਿਸਤਾ	氏名 ਨਾਮ	生年月日 ਜਨਮ ਤਾਰੀਖ	性別 ਸੈਕਸ	国籍・地域（又は常居所を有している国） ਕੌਮੀਅਤ ਖੇਤਰ	現在の居住地 ਮੌਜੂਦਾ ਨਿਵਾਸ
①		(YY/MM/DD)	<input type="checkbox"/> 男アダルト <input type="checkbox"/> 女アドルト		
②			<input type="checkbox"/> 男アダルト <input type="checkbox"/> 女アドルト		
③			<input type="checkbox"/> 男アダルト <input type="checkbox"/> 女アドルト		
④			<input type="checkbox"/> 男アダルト <input type="checkbox"/> 女アドルト		
⑤			<input type="checkbox"/> 男アダルト <input type="checkbox"/> 女アドルト		
⑥			<input type="checkbox"/> 男アダルト <input type="checkbox"/> 女アドルト		

来日前の居住歴 ਜਪਾਨ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸ	居住期間 ਨਿਵਾਸ ਦੀ ਮਿਆਦ		居住地 ਨਿਵਾਸ		
	(YY/MM/DD)	～	(YY/MM/DD)		
		～			
		～			
		～			
		～			

来日前の最終学歴 ਜਪਾਨ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਅੰਤਮ ਸਿੱਖਿਆ	種別 ਕਿਸਮ	学校名 ਸਕੂਲ ਦਾ ਨਾਮ	所在地 ਰਿਹਾਇਸ਼	修了状況	卒業・中退年月日 ਗੁਜ਼ਾਰੇਂਦਿਆਵਾਉਟ ਤਾਰੀਖ
				ਮੁੰਬਲ ਹੋਣ ਦੀ ਸਥਿਤੀ	
	<input type="checkbox"/> 初等 <input type="checkbox"/> 中等 <input type="checkbox"/> 高等 <input type="checkbox"/> ਐਲੀਗੋਰੀ <input type="checkbox"/> ਸੈਰੀਡਰੀ <input type="checkbox"/> ਹਾਈ ਸਕੂਲ <input type="checkbox"/> 大学 <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ <input type="checkbox"/> ਹੋਰ ()			<input type="checkbox"/> 卒業 ਗੁਜ਼ਾਰੇਂਦਿਆਵਾਉਟ <input type="checkbox"/> 中退 ਡਰਾਪਾਵਾਉਟ	(YY/MM/DD)

来日前の職歴 ਜਪਾਨ ਆਉਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕੰਮ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸ	期間 (年月日) ਮਿਆਦ (ਮਾਲ, ਮਹੀਨਾ, ਦਿਨ)	会社等名 ਕੰਪਨੀ ਦਾ ਨਾਮ	所在 ਰਿਹਾਇਸ਼	役職、業務内容 ਸਥਿਤੀ, ਨੌਕਰੀ ਦੀ ਸਮੱਗਰੀ
	(YY/MM/DD)	～	(YY/MM/DD)	
	～			
	～			

日本の出入国歴 ਜਪਾਨੀ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਇਤਿਹਾਸ	出入国歴の有無 ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਇਤਿਹਾਸ		日本へ入国した日 ਜਿਸ ਦਿਨ ਤੁਸੀਂ ਜਪਾਨ ਵਿੱਚ ਚਾਖਲ ਹੋਏ ਸੀ	日本から出国した日 ਜਿਸ ਦਿਨ ਤੁਸੀਂ ਜਪਾਨ ਛੱਡਿਆ ਸੀ	来日理由 ਜਪਾਨ ਆਉਣ ਦਾ ਕਾਰਨ
			(YY/MM/DD)	(YY/MM/DD)	
	<input type="checkbox"/> なし ਨਹੀਂ	<input type="checkbox"/> あり ਹੋਣਾ			
海外渡航歴(日本 を除く) ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਯਾਤਰਾ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸ (ਜਪਾਨ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ)	渡航歴の有無 ਯਾਤਰਾ ਇਤਿਹਾਸ		渡航先 (国名) ਯਾਤਰਾ (ਦੇਸ਼ ਦਾ ਨਾਮ)	渡航期間 ਯਾਤਰਾ ਦੀ ਮਿਆਦ	渡航理由 ਯਾਤਰਾ ਕਰਨ ਦਾ ਕਾਰਨ
			(YY/MM/DD)	(YY/MM/DD)	
	<input type="checkbox"/> なし ਨਹੀਂ	<input type="checkbox"/> あり ਹੋਣਾ		～	

民族・部族 ਨਸਲ/ਕਬੀਲਾ	宗教 ਧਰਮ	宗派 ਸੰਪਰਦਾ	
		使用言語 ਵਰਤ ਸਕਦਾ ਭਾਸ਼ਾ	読むこと ਪੜ੍ਹ ਸਕਦਾ
母語 ਮਾਤਾ - ਭਾਸ਼ਾ		<input type="checkbox"/> 可 ਸੰਭਵ <input type="checkbox"/> 不可 ਆਸੰਭਵ	<input type="checkbox"/> 可 ਸੰਭਵ <input type="checkbox"/> 不可 ਆਸੰਭਵ
その他の可能な 言語 ਹੋਰ ਸੰਭਵ ਭਾਸ਼ਾ		<input type="checkbox"/> 可 ਸੰਭਵ <input type="checkbox"/> 不可 ਆਸੰਭਵ	<input type="checkbox"/> 可 ਸੰਭਵ <input type="checkbox"/> 不可 ਆਸੰਭਵ
		<input type="checkbox"/> 可 ਸੰਭਵ <input type="checkbox"/> 不可 ਆਸੰਭਵ	<input type="checkbox"/> 可 ਸੰਭਵ <input type="checkbox"/> 不可 ਆਸੰਭਵ

1 あなたが本国に帰国した場合、誰から、どのようなことをされるおそれがありますか。
ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ ਵਾਪਸ ਪਹੁੰਚੋ ਹੋ, ਤਾਂ ਕਿਣ੍ਹ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਕੀ ਕਰੇਗਾ?

(1) 誰から

(1) 誰から **ਕਿਸ ਤੋਂ**

- 国家機関 (名称等)
ਨਾਸ਼ਟਰੀ ਸੰਸਥਾ (ਨਾਮ, ਆਦਿ)
 上記以外 (名称等)
ਉਪਰ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ (ਨਾਮ, ਆਦਿ)

(2) どのようなことをされるおそれがありますか。 (具体的に書いてください。)
ਕੀ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ? (ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਖਾਸ ਲਿਖੋ।)

(3) そのおそれを感じたのはいつからですか。
ਤੁਸੀਂ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਇਹ ਡਰ ਕਦੇ ਮਹਿਸੂਸ ਕੀਤਾ ਸੀ?

2 上記1のおそれがある理由は次のどれですか。

次のうちに該当する理由がない場合やこれ以外にも理由がある場合には、(理由)の箇所に書いてください。

ਉਪਰੋਕਤੀ 1 ਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ ਦਾ ਕਾਰਨ ਕੀ ਹੈ?

ਜੇਕਰ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਕਾਰਨ ਵਿੱਚੋਂ ਕੋਈ ਵੀ ਲਾਗੂ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਜਾਂ ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਹੋਰ ਕਾਰਨ ਹਨ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ (ਕਾਰਨ) ਭਾਗ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

(注) 準完的保護対象者認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2 第2項の申請）をした方は、(理由)の箇所のみ記載してください。(□にチェックをする必要はありません)

(ネット) ਉਹਨਾਂ ਲਈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਪੁਰਕ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੀ ਮਾਨਤਾ ਲਈ ਅਰਜੀ ਦਿੱਤੀ ਹੈ (ਆਰਟੀਕਲ 61-2, ਇਸੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਕੰਟਰੋਲ ਅਤੇ ਰਫ਼ਿਊਜ਼ੀ ਮਾਨਤਾ ਐਕਟ ਦੇ ਪੈਗਾ 2 ਅਧੀਨ ਅਰਜੀ),
(ਕਾਰਨ) ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਿਰਫ ਭਾਗ ਹੀ ਲਿਖੋ।

- 人種 宗教 国籍
ਦੱਸ਼ ਧਰਮ ਕੌਮੀਅਤ 特定の社会的集団の構成員であること
ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਖਾਸ ਸਮਾਜਿਕ ਸਮੂਹ ਦਾ ਮੈਂਬਰ ਹੋਣਾ
- 政治的の意見
ਸਿਆਸੀ ਰਾਏ

(理由)

ਕਾਰਨ

3 上記1のおそれがあると考える根拠となる全ての事実を書いてください。

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਉਹਨਾਂ ਸਾਰੇ ਤੱਥਾਂ ਨੂੰ ਲਿਖੋ ਜੋ ਤੁਹਾਡੇ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਦਾ ਸਮਰਥਨ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਪਰੋਕਤੀ 1 ਵਿੱਚ ਦੱਸਿਆ ਗਿਆ ਇੱਕ ਸੋਖਮ ਹੈ।

(注1) 記載に当たっては、誰が、いつ、どこで、誰から、どのようなことをされたのか、なぜそのようなことをされたのか (理由) がわかるように、具体的に書いてください。

(ネット1) ਲਿਖਣ ਵੇਲੇ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰੋ ਕਿ ਕਿਸਨੇ ਕੀ, ਕਦੋ, ਕਿੱਥੋ, ਕਿਸ ਦੁਆਰਾ, ਅਤੇ ਕੀ ਕੀਤਾ।

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਖਾਸ ਲਿਖੋ ਤਾਂ ਜੋ ਮੈਂ ਸਮਝ ਸਕਾਂ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਅਜਿਹਾ ਕਿਉਂ ਕੀਤਾ।

(注2) 特に、身体の拘束や暴力を受けたことがある場合や、逮捕されたことがある場合には、それらについても具体的に書いてください。

(ネット2) ਖਾਸ ਤੌਰ 'ਤੇ ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਹੀਰਕ ਤੌਰ 'ਤੇ ਰੋਕਿਆ ਗਿਆ ਹੈ ਜਾਂ ਹਮਲਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ, ਜਾਂ ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਗੁਫ਼ਤਾਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਖਾਸ ਲਿਖੋ

(注3) この欄が足りない場合には、次のページの継続用紙に書いてください。

(ネット3) ਜੇਕਰ ਇਸ ਸਪੇਸ ਵਿੱਚ ਲੇਜ਼ੋਂਦੀ ਥਾਂ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਅਗਲੇ ਪੰਨੇ 'ਤੇ ਜਾਰੀ ਸ਼ੀਟ 'ਤੇ ਲਿਖੋ।

次のページに続く
अਗਲੇ ਪੰਨੇ 'ਤੇ ਜਾਰੀ ਰੱਖੋ

次のページは使用しない
अਗਲੇ ਪੰਨੇ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਨਾ ਕਰੋ

(3の継続用紙) 3 ਨਿਰਤਰਤਾ ਫਾਰਮ

- 4 上記2の理由により、あなたの家族の身に何かが起こったことはありますか。
ਕੀ ਉਪਰ ਕਾਰਨ 2 ਕਾਰਨ ਤੁਹਾਡੇ ਪੰਡਿਤ ਨੂੰ ਕੁਝ ਹੋਇਆ ਹੈ?

はい いいえ
ਹਾਂ ਨਹੀਂ

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。
ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ "ਹਾਂ" ਦਾ ਜਵਾਬ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਰੇ ਹਾਲਾਤਾਂ ਬਾਰੇ ਵਿਸਥਾਰ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

氏名 ਨਾਮ	続柄 ਰਿਸ਼ਤਾ	時期・期間 ਸਮਾਂ/ਅਵਧੀ	場所 ਸਥਾਨ	誰から ਕਿਸ ਤੋਂ	どのような行為を受けたか ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ ਵਿਵਹਾਰ ਮਿਲਿਆ?
		(YY/MM/DD)			

- 5 あなたは今回の難民・補完的保護対象者認定申請に関連するものとして、何らかの組織(日本国内を含む。)に属したり、支持(支援)したりしていましたか。
ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ/ਧੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦੀ ਮਾਨਤਾ ਲਈ ਇਸ ਅਰਜੀ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸੰਸਥਾ (ਜਾਪਾਨ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਸਮੇਤ) ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਹੋ ਜਾਂ ਸਮਰਥਨ ਕਰਦੇ ਹੋ?

はい いいえ
ਹਾਂ ਨਹੀਂ

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。
ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ "ਹਾਂ" ਦਾ ਜਵਾਬ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਰੇ ਹਾਲਾਤਾਂ ਬਾਰੇ ਵਿਸਥਾਰ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

期間 ਮਿਆਦ	組織名 ਸੰਸਥਾ ਦਾ ਨਾਮ	役職 ਪੋਸਟ	活動内容 ਗਤੀਵਿਧੀ ਸਮੱਗਰੀ
(YY/MM/DD)			

- 6 あなたは今回の難民・補完的保護対象者認定申請に関連するものとして、政治的意見を表明したり、行動をとったことがありますか。(来日後にとった行動を含む。)
ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਕਾਂ ਸ਼ਰਨਾਰਥੀ/ਧੂਰਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸਥਿਤੀ ਦੀ ਮਾਨਤਾ ਲਈ ਇਸ ਅਰਜੀ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਕੋਈ ਸਿਆਸੀ ਗਏ ਪ੍ਰਗਾਹ ਕੀਤੀ ਹੈ ਜਾਂ ਕੋਈ ਕਾਰਵਾਈ ਕੀਤੀ ਹੈ (ਜਾਪਾਨ ਪਹੁੰਚਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਕੀਤੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਸਮੇਤ)।

はい いいえ
ਹਾਂ ਨਹੀਂ

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。
ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ "ਹਾਂ" ਦਾ ਜਵਾਬ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਰੇ ਹਾਲਾਤਾਂ ਬਾਰੇ ਵਿਸਥਾਰ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

7

- (1) あなたは、これまでに、逮捕状を発付され、又は手配をされたことがありますか。
ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਦੇ ਕੋਈ ਵਾਰੰਟ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੀ ਗਿਫ਼ਤਾਗੀ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ?

はい いいえ
ਹਾਂ ਨਹੀਂ

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。
ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ "ਹਾਂ" ਦਾ ਜਵਾਬ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਰੇ ਹਾਲਾਤਾਂ ਬਾਰੇ ਵਿਸਥਾਰ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

年月日 ਤਾਰੀਖ	機関名 ਸੰਸਥਾ ਦਾ ਨਾਮ	罪状 ਅਪਰਾਧ ਸਥਿਤੀ	逮捕状の発付又は手配の事実を知った経緯 ਇਹ ਤੱਥ ਕਿ ਗਿਫ਼ਤਾਗੀ ਵਾਰੰਟ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਜਾਂ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਨ
(YY/MM/DD)			

(2) あなたは、これまでに、逮捕や起訴をされたことがありますか。

ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਦੇ ਗਿਊਡਾਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਜਾਂ ਦੇਸ਼ ਲਗਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ?

はい いいえ
ਹਾਂ ਨਹੀਂ

(3) あなたは、これまでに、有罪判決を受けたことがありますか。

ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਦੇ ਕਿਸੇ ਅਪਰਾਧ ਲਈ ਦੇਸ਼ ਠਾਂਹਰਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ?

はいਹਾਂ いいえਨਹੀਂ

「はい」と答えた場合は、その刑事裁判の結果を具体的に書いてください。

ਜਕਰ ਤੁਸੀਂ "ਹਾਂ" ਦਾ ਜਵਾਬ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਅਪਰਾਧਿਕ ਮੁਕੱਦਮੇ ਦਾ ਨਤੀਜਾ ਵਿਸਤਾਰ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

年月日 ਤਾਰੀਖ	裁判所名 ਅਦਾਲਤ ਦਾ ਨਾਮ	罪名 ਅਪਰਾਧ ਦਾ ਨਾਮ	判決内容 ਨਿਰਣੇ ਦੇ ਵੇਰਵੇ
(YY/MM/DD)			

8 あなたは、これまでに日本以外の国や国連の機関（U N H C R）等に保護を求めたことがありますか。

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਕਦੇ ਜਪਾਨ ਜਾਂ ਸੰਯੁਕਤ ਰਾਸ਼ਟਰ ਏਜੰਸੀ (UNHCR) ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਦੇਸ਼ ਤੋਂ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦੀ ਮੌਗ ਕੀਤੀ ਹੈ?

はい いいえ
ਹਾਂ ਨਹੀਂ

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

ਜਕਰ ਤੁਸੀਂ "ਹਾਂ" ਦਾ ਜਵਾਬ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਰੇ ਹਾਲਾਤਾਂ ਬਾਰੇ ਵਿਸਥਾਰ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

国・国連機関名 ਦੇਸ਼/ਸੰਯੁਕਤ ਰਾਸ਼ਟਰ ਏਜੰਸੀ ਦਾ ਨਾਮ	手續内容 ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਦੇ ਵੇਰਵੇ	結 果 ਨਤੀਜਾ

9 あなたは、上記 1 から 8 までに記載した内容を裏付ける資料を提出することができますか。

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਉਪਰੋਕਤ 1 ਤੋਂ 8 ਵਿੱਚ ਦੱਸੀਆਂ ਸਮੱਗਰੀਆਂ ਦਾ ਸਮਰਥਨ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਸਮੱਗਰੀ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਾਉਣ ਦੇ ਯੋਗ ਹੈ?

はい いいえ
ਹਾਂ ਨਹੀਂ

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

ਜਕਰ ਤੁਸੀਂ "ਹਾਂ" ਦਾ ਜਵਾਬ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਰੇ ਹਾਲਾਤਾਂ ਬਾਰੇ ਵਿਸਥਾਰ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

資料名 ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦਾ ਸਿਰਲੇਖ	内 容 ਸਮੱਗਰੀ	提出理由 ਪੇਸ਼ ਕਰਨ ਦਾ ਕਾਰਨ	提出予定期 ਅਨੁਸੂਚਿਤ ਸਪੁਰਦਗੀ ਦੀ ਮਿਤੀ

- 10 あなたが本国から脱出した日から日本に上陸するまでの経緯について具体的に書いてください。
複数の国を経由した場合は、全て書いてください。
| ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਉਸ ਦਿਨ ਦੇ ਹਾਲਾਤਾਂ ਬਾਰੇ ਵਿਸਤਾਰ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ ਤੋਂ ਭੱਜ ਗਏ ਹੋ ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਤੁਸੀਂ ਜਪਾਨ ਵਿੱਚ ਨਹੀਂ ਪਹੁੰਚੇ।
ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਕਈ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦੀ ਯਾਤਰਾ ਕੀਤੀ ਹੋ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਉਹਨਾਂ ਸਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਲਿਖੋ।

年月日 ਤਾਰੀਖ	出国港（出発地） ਰਵਾਨਗੀ ਦੀ ਬੰਦਰਗਾਹ	年月日 ਤਾਰੀਖ	入国港（到着地） ਇੰਦਰਾਜ਼ ਦੀ ਬੰਦਰਗਾਹ (ਆਗਮਨ ਦੀ ਮੰਜ਼ਿਲ)
(YY/MM/DD)		(YY/MM/DD)	

- (1) 今回の日本への入国について該当するものにチェックをしてください。
ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਉਸ ਬਾਕਸ ਨੂੰ ਚੁਣੋ ਜੇ ਜਾਪਾਨ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡਾ ਮੰਜ਼ਿਦਾ ਅੰਟਰੋ 'ਤੇ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।
 直行 第三国経由 → (2) を回答してください。
 ਸਿੱਧਾ ਤੀਜੇ ਦੇਸ਼ ਦੁਆਰਾ → (2) ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਜਵਾਬ
- (2) 第三国経由の場合は、該当するものにチェックをしてください。
ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੀ ਸਿਪਾਹੋਟ ਕਿਸੇ ਤੀਜੇ ਦੇਸ਼ ਰਾਹੀਂ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਉਚਿਤ ਬਾਕਸ 'ਤੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਓ।
 乗換え 滞在
 ਤਬਾਦਲਾ ਗਹੁਣਾ

11 現在の健康状態はどうですか。ਤੁਹਾਡੀ ਮੰਜ਼ਿਦਾ ਸਿਹਤ ਕਿਵੇਂ ਹੈ?	
<input type="checkbox"/> 良好 <input type="checkbox"/> 不良 ਚੰਗਾ ਨਕਸਦਾਰ	(1) 具体的な病名・症状を記載してください。 ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਖਾਸ ਬਿਮਾਰੀ ਦਾ ਨਾਮ ਅਤੇ ਲੱਛਣ ਲਿਖੋ।
	(2) 通院や医師による治療を受けていますか。 ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਹਸਪਤਾਲ ਜਾਂਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਡਾਕਟਰ ਤੋਂ ਇਲਾਜ ਕਰਵਾਉਂਦੇ ਹੋ? <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ ਹਾਂ ਨਹੀਂ

12 難民調査官がインタビューする場合、通訳は必要ですか。 ਕੀ ਮੈਨੂੰ ਇੱਕ ਦੁਭਾਸੀਏ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜਦੋਂ ਇੱਕ ਸਰਨਾਰਥੀ ਜਾਂ ਚਕਰਤਾ ਮੇਰੀ ਇੰਟਰਵਿਊ ਲੈਂਦਾ ਹੈ? <input type="checkbox"/> はい → (1) 及び (2) を回答してください。 ハਂ → ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ (1) ਅਤੇ (2) ਦਾ ਜਵਾਬ ਦਿਓ।
<input type="checkbox"/> いいえ → (2) を回答してください。 ਨਹੀਂ → ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਜਵਾਬ ਦਿਓ (2)।
(1) 通訳は何語を希望しますか。 ਤੁਸੀਂ ਦੁਭਾਸੀਏ ਨੂੰ ਕਿਰਪਾ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲਣਾ ਚਾਹੋਗੇ?
_____ 語 ਭਾਸ਼ਾ
(2) インタビューに関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。 (例：難民調査官や通訳人の性別、通訳人の国籍) ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਈ ਇੱਕ ਸੱਭਿਆਚਾਰੀ ਕੋਈ ਬੋਲਨਾਂ ਹਨ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕਾਰਨਾਂ ਸਮੇਤ ਲਿਖੋ। (ਉਦਾਹਰਨ: ਸਰਨਾਰਥੀ ਜਾਂ ਚਕਰਤਾ ਜਾਂ ਦੁਭਾਸੀਏ ਦਾ ਲਿੰਗ, ਦੁਭਾਸੀਏ ਦੀ ਕੌਮੀਅਤ)

記載した内容に誤りがない場合には、以下にチェックをして入れてください。
ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਦੁਆਰਾ ਦਰਜ ਕੀਤੀ ਗਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਹੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਬਾਕਸ ਨੂੰ ਚੱਕ ਕਰੋ।
 申請書に記載した内容はすべて理解しており、誤りはありません。
 ਮੈਂ ਉਹ ਸਭ ਕੁਝ ਸਮਝਦਾ ਹਾਂ ਜੋ ਮੈਂ ਅੱਜੀਂ ਢਾਰਮ 'ਤੇ ਲਿਖਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਕੋਈ ਗਲਤੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।

本件申請書を代理人（注）が記載した場合には、以下の項目について記載してください。
ਜੇਕਰ ਇਹ ਬਿਨੈ-ਪੱਤਰ ਢਾਰਮ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰਤੀਨਿਧੀ (ਨੋਟ) ਦੁਆਰਾ ਭਰਿਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ ਆਈਮਾਂ ਨੂੰ ਭਰੋ।
(注) 外国人が16歳を満たない者であるとき又は疾病その他の事由により自ら出頭できないときは、当該申請者の父、母、配偶者、子、又は親族が申請者に代わって申請することができます。
ਜੇਕਰ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਗਰਿਕ 16 ਸਾਲ ਤੋਂ ਘੱਟ ਉਮਰ ਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਬਿਮਾਰੀ ਜਾਂ ਹੋਰ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਪੇਸ਼ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਬਿਨੈਕਾਰ ਦੇ ਪਿਤਾ, ਮਾਤਾ, ਜੀਵਨ ਸਾਥੀ, ਬੱਚੇ ਜਾਂ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ ਮਾਸੂ ਦੀ ਤਰਫ਼ੋਂ ਅਰਜੀ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਨ।

(記載・作成した人の氏名) (ਇਸ ਨੂੰ ਲਿਖਣ/ਬਣਾਉਣ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦਾ ਨਾਮ)

(申請者との関係) (ਬਿਨੈਕਾਰ ਨਾਲ ਸਬੰਧ)

申請者（代理人）の署名
ਬਿਨੈਕਾਰ ਦੇ ਦਸਤਖਤ (ਪ੍ਰਕਸ਼ਾ)

年
ਸਾਲ 月
ਮਹੀਨਾ 日
ਦਿਨ